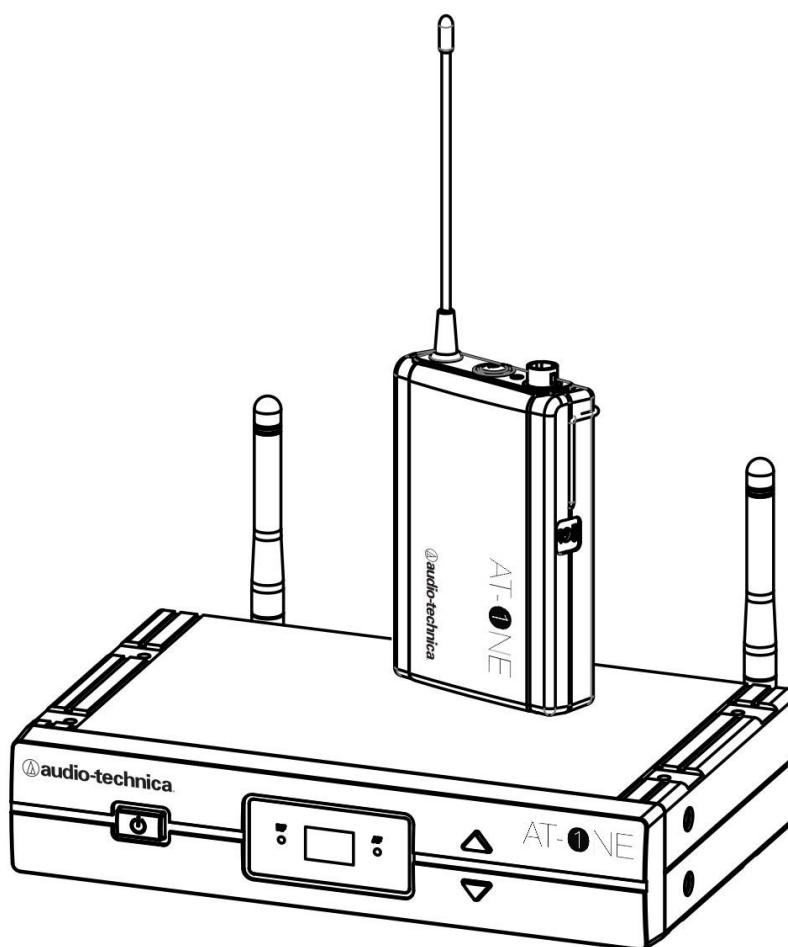
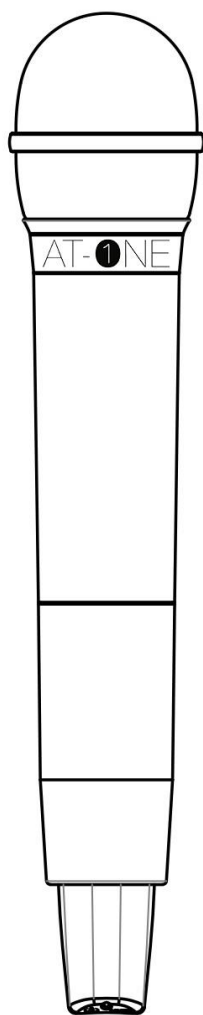


AT-1NE

UHF Funkmikrofon-System Installation und Betrieb



Inhaltsangabe

Einführung

- Einführung 1
- Sicherheit 1

Systemfunktionen

- Funktionen des Empfängers
- Funktionen des Handsenders 4
- Funktionen des Taschensenders 5
- Batteriestatus 6

Systembetrieb

- Systemkonfiguration 6
- Betrieb des Empfängers 7
- Betrieb des Senders 8
- Squelch / Rauschsperrung 9
- Frequenzen 9
- Fehlersuche 10
- Beschreibung des Rackeinbaus 11

Spezifikationen

- Spezifikationen des Gesamtsystems 12
- Spezifikationen des Empfängers 12
- Spezifikationen des Taschensenders 13
- Spezifikationen des Handsenders 13

Konformität

- WEEE-Richtlinien 14
- Übereinstimmungserklärung 15

Einführung

Einführung

Herzlichen Dank für den Kauf dieses Produktes von Audio-Technica. Dieses über Phasenregelschleife verbundene (PLL) Funkmikrofonsystem arbeitet im UHF-Frequenzband mit zwei Gruppen von insgesamt vier Frequenzen. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch bitte vor dem Betrieb ihres AT-One Systems aufmerksam durch. Dieses Benutzerhandbuch behandelt alle Funktionen und erklärt den Betrieb des Funkmikrofon-Systems.

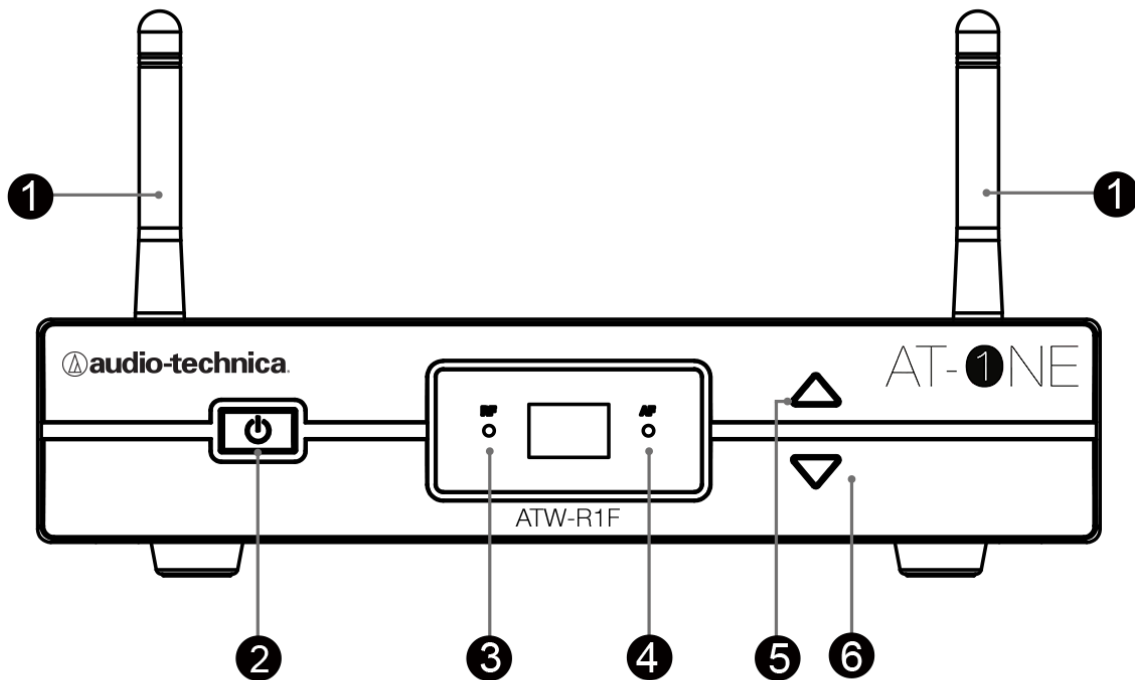
Sicherheit

- Um Feuer oder einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen Sie diese Geräte nicht Regen oder anderer Feuchtigkeit aussetzen.
- Um die Brandgefahr zu minimieren, dürfen Sie den Lüfter des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken o. Ä. abdecken.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in beengten Platzverhältnissen wie Bücherregalen o. Ä. auf.
- Das Gerät sollte nah genug an einer Steckdose platziert betrieben werden, damit Sie im Notfall den Stecker jederzeit leicht vom Stromnetz trennen können. Ziehen Sie im Notfall den Netzstecker schnell aus der Steckdose.
- Sollte die Batterie falsch eingesetzt sein, besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen oder einem äquivalenten Batterietyp.
- Wenn der Sender über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie die Batterien, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht über den Hausmüll. Achten Sie bei der Entsorgung der Batterien bitte auf die Einhaltung der Entsorgungsvorschriften ihrer Gemeinde.
- Entfernen Sie die Batterien und trennen das Gehäuse von den Leiterplatten und Kabeln bei der Entsorgung der Geräte. Entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften ihrer Gemeinde.

Die Schaltkreise innerhalb des Empfängers und Senders sind exakt für die optimale Leistung und in Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften eingestellt worden. Versuchen Sie nicht den Empfänger oder Sender zu öffnen. Sollten Sie diese dennoch öffnen, erlischt ihre Garantie und es können Funktionsstörungen auftreten.

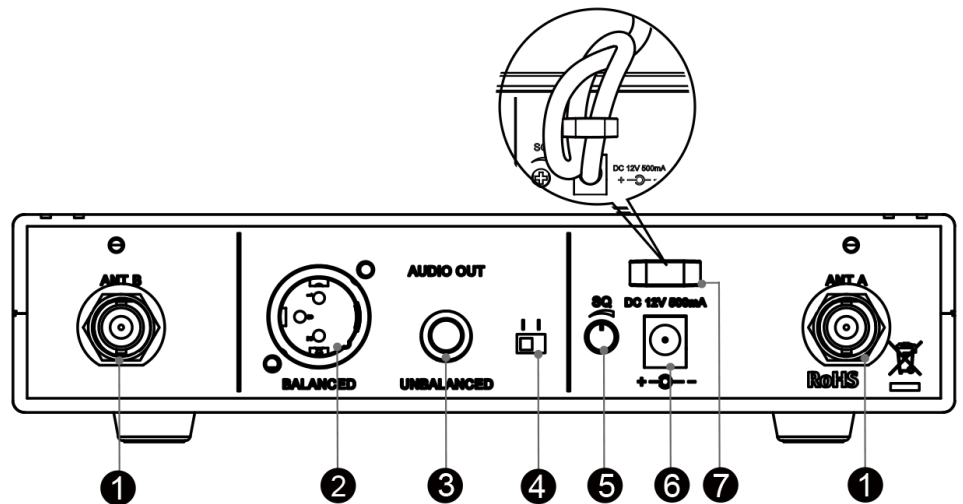
Empfänger

Vorderseite des Empfängers:



1. Antenne: Abnehmbare UHF-Antenne mit BNC-Anschluss
2. Power-Taste
3. RF Red LED: Zeigt den Empfangsstatus des HF-Signals
4. AF Green LED: Zeigt den Empfangsstatus des NF-Signals
5. UP Kanal-Taste: Tippen Sie hier, um den nächst höheren störungsfreien Kanal auszuwählen
6. DOWN Kanal-Taste: Tippen Sie hier, um den nächst niedrigeren störungsfreien Kanal auszuwählen

Empfänger



Rückseite des Empfängers:

1. BNC-Antennenbuchsen:

Verbinden Sie hier die mitgelieferten Antennen oder ein Koaxialkabel für den Betrieb mit einem Antennensplitter, einem Antennenverstärker oder ferngesteuerten Antennen.

2. Symmetrischer XLR Audioausgang

3. Unsymmetrischer 1/4" Klinkenausgang

4. Mic/Line Schalter:

Mit diesem Schalter passen Sie den Audioausgang des Funkmikrofon-Systems auf Mikrofonpegel (-20dB) oder Line-Pegel (0dB) an.

5. SQ (Squelch):

Drehen Sie die Rauschsperrung auf den niedrigsten möglichen Wert (nach links drehen), um Störsignale zu löschen. In stark frequentierten HF-Umgebungen (andere Funkmikrofone, LTE, etc.) ist es manchmal notwendig den Squelch-Pegel etwas zu erhöhen (nach rechts drehen), um unerwünschte Geräusche zu blockieren. Beachten Sie, dass dadurch die Betriebsreichweite verringert wird. Versuchen Sie immer eine möglichst niedrige Einstellung zu erzielen.

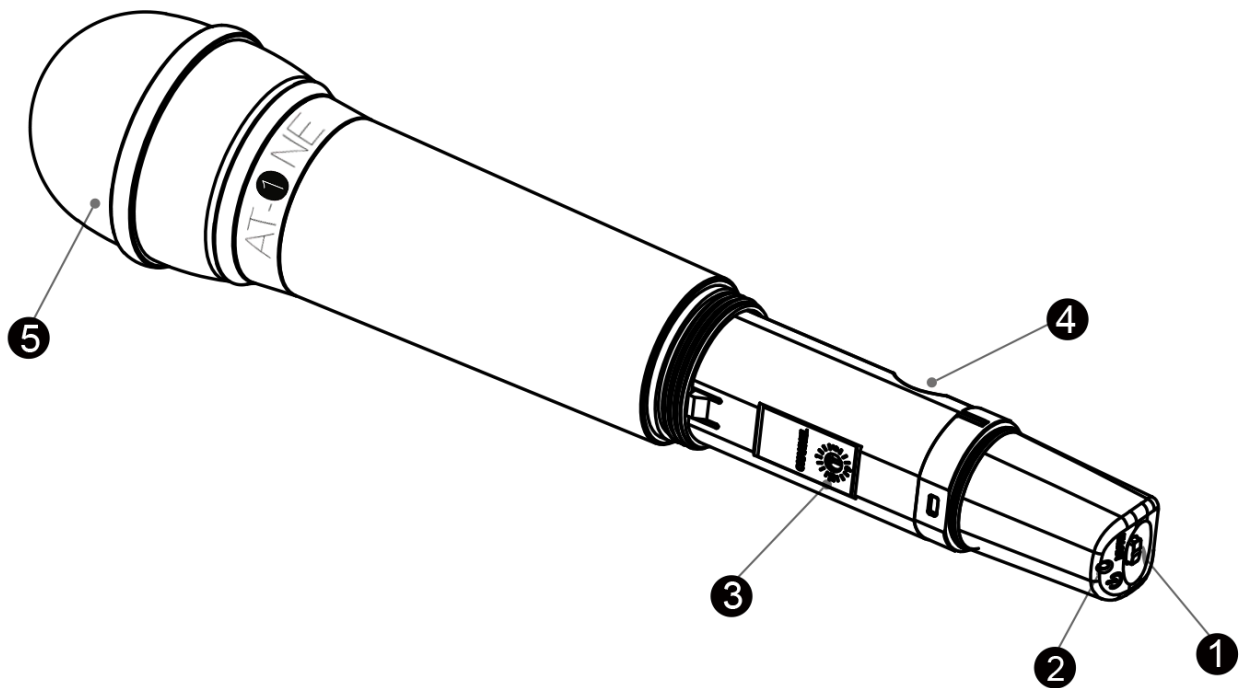
6. DC IN:

DC-Eingangsbuchse für den mitgelieferten AC-Adapter.

7. Kabelzugentlastung

Funktionen des Senders

Handsender:



1. Power/Mute Taste

2. Power/Mute/Batterie-Status LED

3. Kanalwahl-Regler:

4. Batteriefach:

5. Mikrofonkorb:

Zeigt den Status für Power/Mute/Batterieladung an.

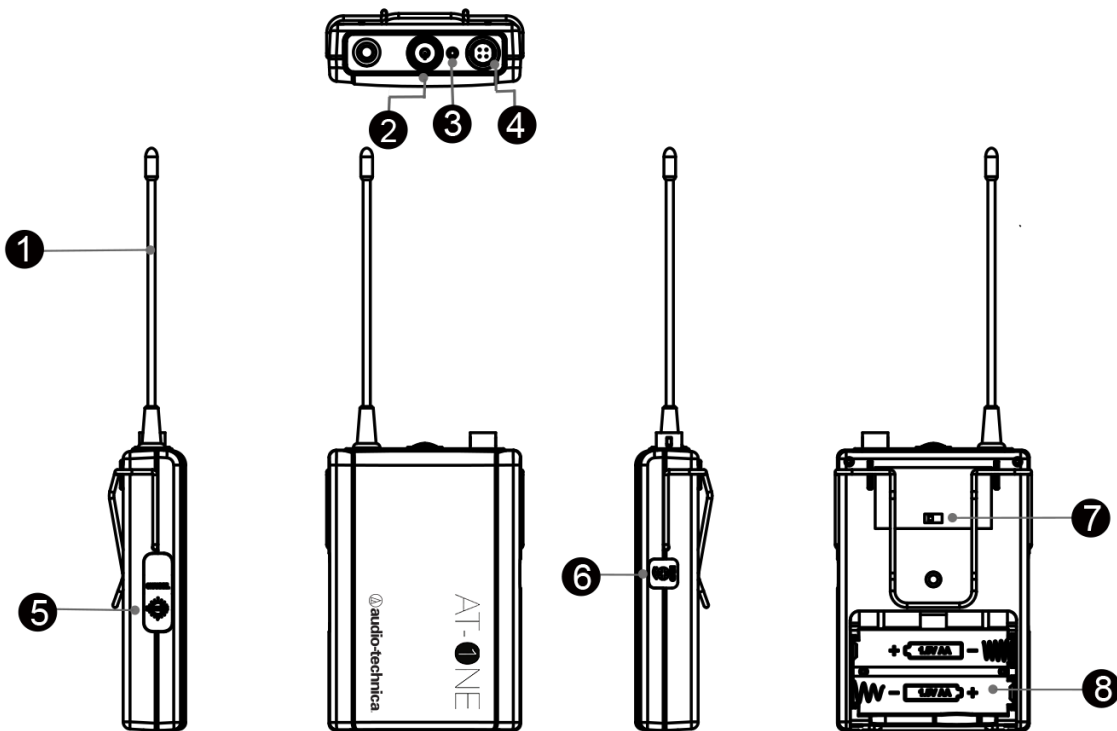
Ändert die Kanaleinstellung von 11-14 oder 21-24.

Legen Sie zwei AA-Batterien ein und achten dabei auf die richtige Polarität.

Schützt die Mikrofonkapsel mechanisch und zudem vor Wind- bzw. Atemgeräuschen.

Funktionen des Senders

Taschensender:



1. Antenne

2. Power/Mute Taste

3. Power/Mute/Batterie-Status LED:

Zeigt den Status für Power/Mute/Batterieladung an.

4. Eingangsbuchse:

4-polige Rundsteckverbinder-Buchse (HRS)

5. Kanalwahlregler:

Ändern der Kanaleinstellung von 11-14 oder 21-24.

6. Gain:

Mit diesem Drehregler stellen Sie die Sender-Empfindlichkeit für den Pegel des verbundenen Mikrofons oder Instrumentes ein.

7. 10dB Schalter:

Aktivieren Sie diesen Schalter, um das Signal um zusätzliche 10 dB abzuschwächen.

8. Batteriefach:

Legen Sie zwei AA-Batterien ein und achten auf die richtige Polarität.

Funktionen des Senders

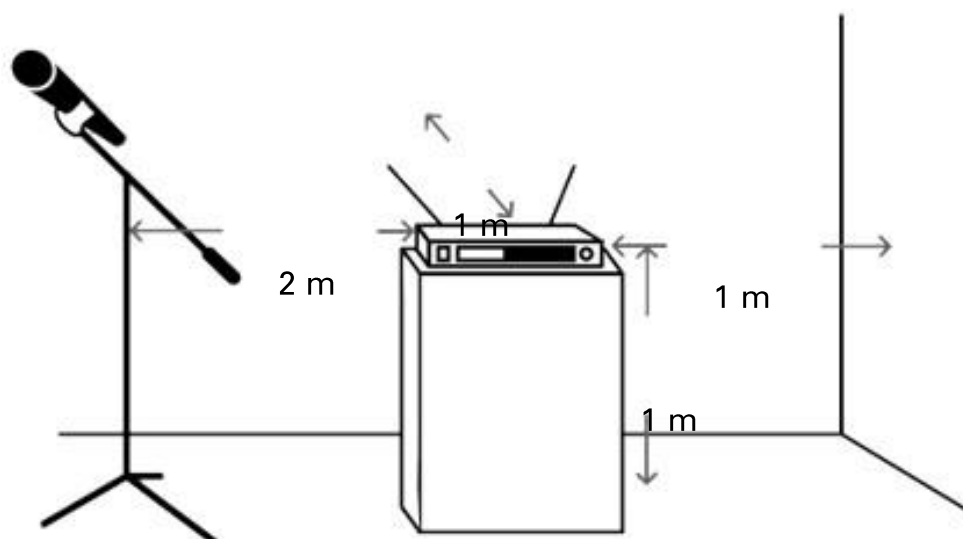
Power/Battery Status LED:

LED	Status
Grün	Einsatzbereit / Ready
Rot	Stumm geschaltet / Muted
Grün blinkend	An, geringe Batterieladung
Rot blinkend	Stumm geschaltet, geringe Batterieladung
Kein Licht	Keine Leistung

Systembetrieb

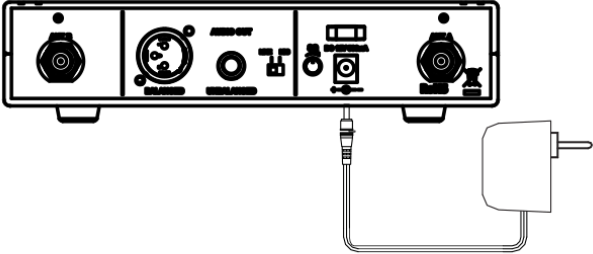
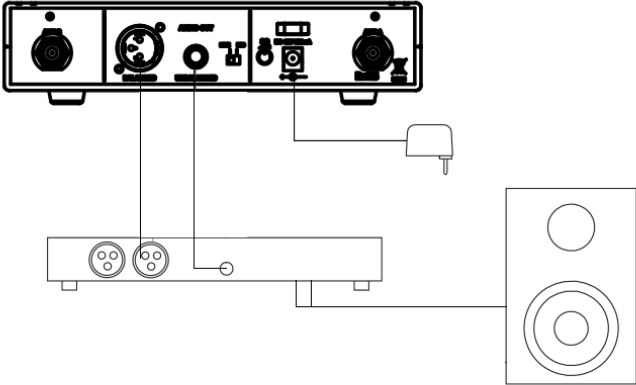
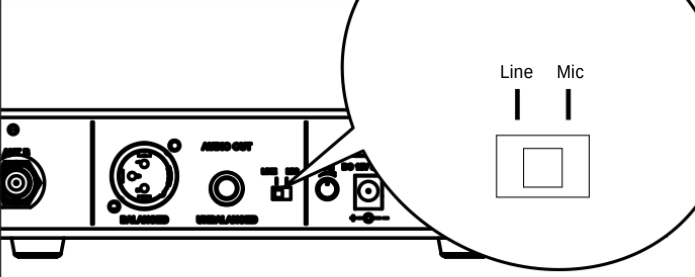
Systemkonfiguration:

Für einen optimalen Betrieb sollte der Empfänger mind. 1 m über dem Boden und mind. 1 m von einer Wand oder einer Metalloberfläche sein, um Reflexionen zu minimieren. Der Sender sollte, wie in der unten dargestellten Grafik mind. 2 m vom Empfänger entfernt sein. Halten Sie Antennen von Geräuschquellen wie Digitalgeräten, Motoren, Autos, Neonlichtern sowie von großen Metallgegenständen entfernt.



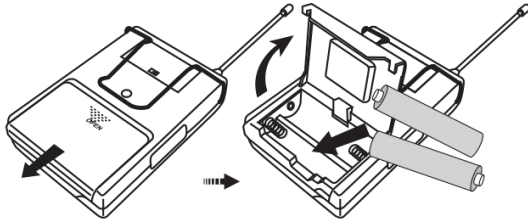
Systembetrieb

Anschluss des Empfängers:

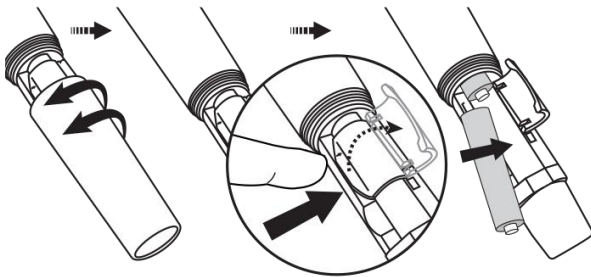
	Verbinden Sie das DC 12V 500mA Netzteil mit der Strombuchse auf der Rückseite des Empfängers. Das Netzteil wird mit austauschbaren Adaptern für den Betrieb in EU und UK ausgeliefert.
	Verbinden Sie den Audioausgang des Empfängers über ein Standard-Audiokabel (3-polige XLR- oder 6,35 mm Klinkenstecker) mit dem Eingang eines Audiomischers oder eines Verstärkers. Verkabeln Sie niemals gleichzeitig die symmetrischen und unsymmetrischen Audioausgänge, da es zu Signalverlust oder vermehrten Störgeräuschen führen könnte.
	Stellen Sie hier die Abschwächung für den Mic- oder Line-Eingang ein. Der Schalter regelt die Abschwächung des Audioausgangs auf 0 dB oder -20 dB. Die Werkseinstellung ist 0 dB.

Systembetrieb

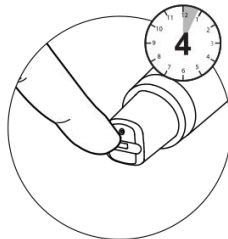
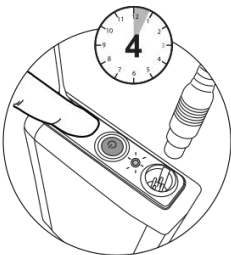
Konfiguration des Handsenders / Taschensenders:



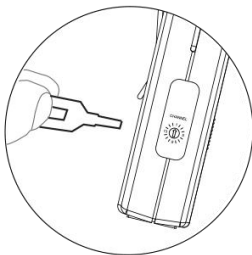
Öffnen Sie die Batterieabdeckung und legen zwei AA-Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.



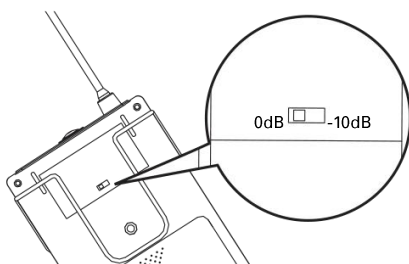
Schrauben Sie den unteren Bereich des Handsenders ab und öffnen die Batterieabdeckung, um zwei AA-Batterien in das Batteriefach einzulegen. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.



Halten Sie die Power-Taste am Handsender / Taschensender für 4 Sekunden gedrückt, um den Sender anzuschalten. Sollte die LED nach den 4 Sekunden immer noch blinken, zeigt dies einen geringen Ladestatus der Batterien an.



Stellen Sie mit dem enthaltenen Schlüssel am Sender die gleiche Frequenz ein, die der Empfänger hat.



Verwenden Sie den 0dB/-10dB Schalter, um den Audioeingangspiegel einzustellen.

Systembetrieb

Squelch (Rauschsperr)

Die Squelch-Funktion wird benutzt, um den Pegel des Audioausgang so einzustellen, dass Störgeräuschpegel unterdrückt werden. Sollten Sie in HF-belasteten Umgebungen (z.B. Umgebungen mit sehr vielen Mobiltelefonen) Störsignale oder Übersprechen zwischen den Sendern bemerken, erhöhen Sie den Squelch-Pegel soweit, bis die Störsignale verschwunden sind.

Beachten Sie dabei bitte, dass eine Erhöhung des Squelch-Pegels die Betriebsreichweite des Systems verringert. Ist der Squelch-Pegel hoch, sollten Sie den Sender näher am Empfänger platzieren. Um mit der optimalen Betriebsreichweite zu arbeiten, stellen Sie sicher, dass die Rauschsperr auf die niedrigste mögliche Position eingestellt ist.

Frequenzen

Gruppe 1		Gruppe 2	
Kanal	Frequenz [MHz]	Kanal	Frequenz [MHz]
11	863,300	21	863,700
12	864,300	22	864,700
13	824,875	23	824,400
14	830,850	24	828,650

Jedes AT-One System verfügt über die in den oben abgebildeten Tabellen dargestellten Frequenzen, aufgeteilt in Frequenzen für Gruppe 1 und Gruppe 2. Das System wurde mit den Gruppen so entwickelt, damit es den störungsfreien, gemeinsamen Betrieb von bis zu vier Kanälen in einer Gruppe ermöglicht (gemäß der nationalen Zulassungs- und Betriebsverordnungen).

In einer Umgebung mit zwei getrennten Event-Bereichen (z.B. zwei getrennte Konferenzräume) ist es daher möglich, Gruppe 1 im ersten Raum und Gruppe 2 in der zweiten Räumlichkeit zu nutzen.

Jede Frequenznutzung unterliegt nationalen Bestimmungen. Überprüfen Sie daher bitte zusammen mit der zuständigen Regierungsbehörde eventuelle Nutzungsbeschränkungen.

Systembetrieb

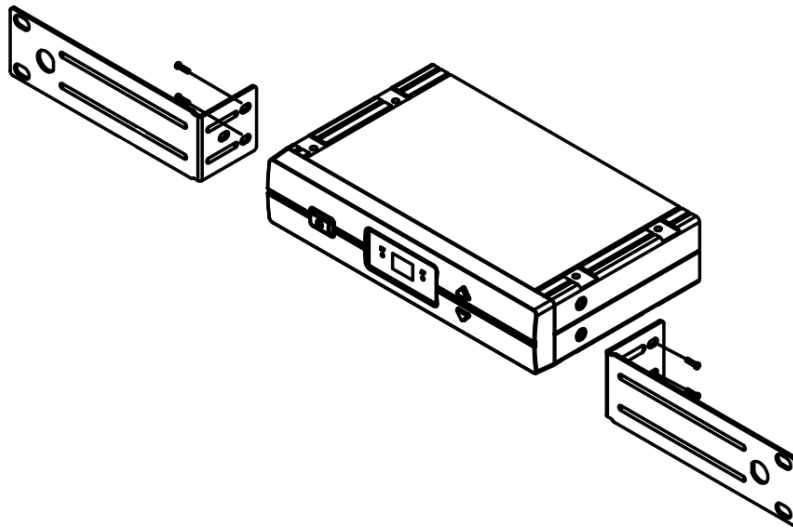
Fehlersuche

Problem	Lösung
Kein Ton	- Überprüfen Sie Stromversorgung von Sender und Empfänger - Prüfen Sie, ob Sender und Empfänger auf die gleiche Frequenz eingestellt sind. - Prüfen Sie die richtige Verkablung zwischen Empfänger und Mischer bzw. Verstärker. - Prüfen Sie sowohl die Entfernung zwischen Sender und Empfänger (zu hoch?), als auch ob die Squelch-Regelung zu hoch eingestellt ist. - Prüfen Sie, ob zwischen Sender und Empfänger Hindernisse bestehen.
Tonstörungen	- Überprüfen Sie die Antennenposition auf Hindernisse - Wenn Sie zwei oder mehr Einheiten gleichzeitig verwenden, stellen Sie sicher, dass die gewählten Frequenzen sich nicht gegenseitig stören. - Prüfen Sie, ob die Störsignale von anderen Funkmikrofonen, Fernsehern, Radios, etc. stammen, die in der Umgebung genutzt werden. - Wenn Sie zwei oder mehr Einheiten nutzen halten Sie einen Mindestabstand zwischen Empfänger und Sender von 2 m und einen Abstand von mindestens 1 m zwischen den beiden Sendern, um gegenseitiges Übersprechen zu vermeiden.
Verzerrungen	- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke am Empfänger weder zu hoch, noch zu niedrig eingestellt ist. - Prüfen Sie, ob die Verzerrungen von anderen Funkmikrofonen, Fernsehern, Radios, etc. stammen, die in der Umgebung genutzt werden.

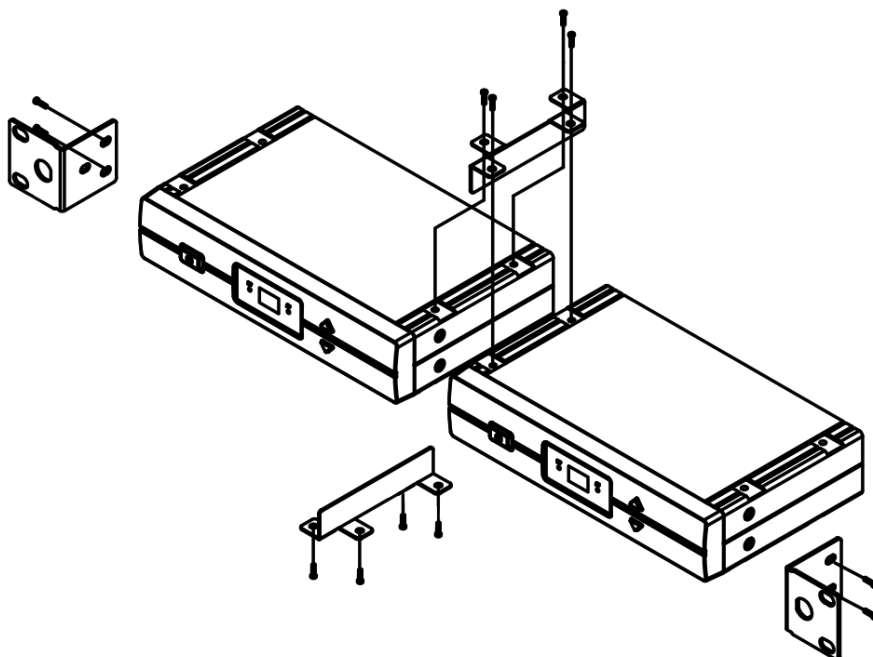
Systembetrieb

Beschreibung der Rack-Montage:

Verwenden Sie für den Einbau des Empfängers das mitgelieferte 19"-Standard-Rack-Kit. Befestigen Sie die L-förmigen Rack-Klammern auf den gegenüberliegenden Seiten des Gerätes und verschrauben das Modul so im Rack.



Um zwei Empfänger über das optionale Einbau-Kit AT8677 in ein 19"-Standard-Rack zu montieren, befestigen Sie die kurzen L-förmigen Klammern an den gegenüberliegenden Seiten jedes Gerätes und verbinden die beiden Empfänger über die beiden Metallverbindungsplatten.



Spezifikationen

Gesamtsystem

Frequenzbereich:	824 - 831 MHz, 863 - 865 MHz
Modulations-Modus:	FM
Anzahl an Frequenzen:	2 x 4 Frequenzen
Betriebsreichweite:	60m, typisch
Frequenzgang:	60 HZ - 16 kHz
Frequenz-Stabilität:	+/- 0.005 %, Phasenregelschleifen-Frequenzkontrolle

Spezifikationen des Empfängers

Empfängersystem:	Antennen mit umschaltender Diversity
Spiegelfrequenzunterdrückung:	55 dB mindestens
Dynamikumfang:	HH: 108 dB BP: 103 dB (@ max. Abweichung)
Empfindlichkeit:	10 dB μ V (S/N 60 dB @ 20 kHz Abweichung)
Klirrfaktor (THD):	<1 % - 20 kHz Abweichung @ 1 kHz
Pegelkontrolle:	Mic / Line (0/-20dB)
Antennen-Eingang:	BNC, 50 Ohm – jeweils BIAS Vorspannung 12 V DC 100 mA
Audio-Ausgang:	Unsymmetrisch -2 dBV, Symmetrisch +4 dBV
Ausgangsbuchsen:	Unsymmetrisch: 6,3 mm Mono-Klinke, Symmetrisch: XLR (Typ M)
Abmessungen:	200 mm x 42 mm x 122 mm (B x H x T)
Gewicht:	418 g ohne Zubehör
Enthaltenes Zubehör:	AC Adapter, Antennen, Adapter für die Rack-Montage
Optionales Systemzubehör:	AT8677 Doppel-Rack-Montage Kit

Spezifikationen

Taschensender

HF Ausgangsleistung:	10 mW
Nebenaussendung:	Folgt nationalen Richtlinien
Eingangsverbindungen:	Pin 1: GND Pin 2: INST Pin 3: Mic Pin 4: DC Bias + 10 V
Batterien (nicht enthalten):	Zwei 1.5 V AA Alkaline
Batterielebensdauer:	10 Stunden – je nach Batterietyp und Nutzungsverhalten
Abmessungen:	66 mm x 98 mm x 22 mm (W x H x D)
Gewicht:	71 g ohne Batterien

Handsender

HF Ausgangsleistung:	10 mW
Nebenaussendung:	Folgt nationalen Richtlinien
Mikrofon-Element:	Niere, Kondensator
Batterien (nicht enthalten):	Zwei 1.5 V AA Alkaline
Batterielebensdauer:	10 Stunden – je nach Batterietyp und Nutzungsverhalten
Abmessungen:	268 mm lang - 52 mm (Durchmesser)
Gewicht:	277 g ohne Batterien
Enthaltenes Zubehör:	Stativklemme

Für den Gebrauch in:

AUT, BEL, BGR, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, HUN, IRL, ITA, LVA, LTU, LUX, MLT, NLD, POL, PRT, ROU, SVK, SVN, ESP, SWE, GBR

Bitte beachten Sie lokale Bestimmung für anmeldepflichtige Frequenzen im Bereich: 823 – 832 MHz.

WEEE-Richtlinien

**English****Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Deutsch****Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Français****Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Nederlands****Verwijdering van oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese landen met gescheiden ophaalsysteem)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Dansk****Håndtering af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (Gælder for europæiske lande med separate indsamlingsystemer).**

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genbrug af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genbrug af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller i butikken, hvor produktet blev købt.

**Svenska****Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (användbara i europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

本説明文はヨーロッパ電気電子機器回収システムにかかわる案内です。

本説明文是关于欧洲电器电子机械回收系统的介绍。

이 설명문은 유럽 전기전자 기기 회수 시스템에 관련된 안내입니다.

**Español****Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

**Português****Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (Aplicável em países Europeus com sistemas de recolha independentes)**

Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este não deve ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés, será colocado no ponto de recolha destinado à reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Assegurando-se que este produto é despejado correctamente, você irá prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente bem como para a saúde humana, que de outra forma poderiam ocorrer pela manipulação imprópria deste produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter mais informação detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município acentos onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde o produto foi adquirido.

**Italiano****Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea che utilizzano un sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere riposto in un punto di raccolta adibito a rifiuti domestici. Deve invece essere trattato nel punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare il vostro ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**Język polski****Pozbywanie się zużytego sprzętu (Stosowane w krajach europejskich posiadających system selektywnej zbiórki odpadów)**

Takie oznaczenie na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny lecz powinien się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Zapewniając prawidłową dyspozycję dotyczącą produktu, zapobiega się jego negatywnemu działaniu na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłoby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie bogactw naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z urzędem miejskim, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.

**Русский****Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах, где действуют система раздельного сбора отходов).**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**Suomi****Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan maiden keräysjärjestelmät)**

Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätyksellä säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinnistosta.

Importer for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para a Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Вноситель из Европы / Uvoznik za Evropu / Dovoze pro Evropu / Importör för Europa / Euroopa Importija / Euroopan maahantuoja / Εισαγωγέας για την Ευρώπη / Europai Importör / Allmhairéirí don Eoraip / Importētājs Eiropai / Importuotojas Europoje / Importatur għall-Ewropa / Importer dla Europy / Importator pentru Europa / Dovoza pre Európu / Uvoznik za Evropo / Importör för Europa

Audio-Technica Limited
Technica House, Unit 5, Millennium Way, Leeds LS11 5AL, United Kingdom

Manufactured by / fabriqué par / hergestellt durch / Prodotto da / fabricado por / vervaardigd door / Произведено от / Proizvodač / Výrobce / produceret af / valmistatud / Valmistaja / Κατασκευάστηκε από / Gyártó / mbonaraigh / ražojis / Gamintojas / manifatturat minn / wyprodukowane przez / Produs de / Výrobca / Proizvajalec / tillverkad av

Audio-Technica Corp.
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

Made In Taiwan

Konformitätserklärung

BG C HacroFLloro, Audio-technica Corp., „QeK1ap1pa, 4e ATW-T1F, ATW-T3F 1 ATW-R1F ca npo13se,QeH1 s cborsercrs1e c „[\\1peKr1sa 1999/5/EC. nb1H1F reKcr Ha „[\\eK1apal..1Fra 3a cborsercrs1e, Mo>Ke,Qace HaMep1 Ha c1e,QH1F 1HrepHera,Qpec: eu.audio-technica.com/doc

HR OvimeAudio-Technica izjavljuje da su ATW-T1F, ATW-T3F i ATW-R1F u skladu s Direktivom 1999/5/EC. Puni tekst izjave EU o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: eu.audio-technica.com/doc

CZ Tímto Audio-Technica Corporation prohlašuje, že ATW-T1F, ATW-T3F a ATW-R1F jsou v souladu se směrnicí 1999/5/EC. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: eu.audio-technica.com/doc

DK Herved erklærer Audio-Technica Corp. at ATW-T1F, ATW-T3F og ATW-R1F er i overensstemmelse med direktiv 1999/5/EC. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: eu.audio-technica.com/doc

NL Hierbij verklaart Audio-Technica Corp. dat ATW-T1F, ATW-T3F en ATW-R1F in overeenstemming zijn met Richtlijn 1999/5/EC. De volledige tekst van EU Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internet adres: eu.audio-technica.com/doc

GB Hereby, Audio-Technica Corp. declares that ATW-T1F, ATW-T3F and ATW-R1F are in compliance with Directive 1999/5/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: eu.audio-technica.com/doc

EE Käesolevaga Audio-Technica Corp., kinnitab, et ATW-T1F, ATW-T3F ja ATW-R1F on vastavuses 1999/5/EC direktiiviga. EU vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel Interneti-aadressil: eu.audio-technica.com/doc

FI Me, Audio-Technica Corp., vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla että ATW-T1F, ATW-T3F ja ATW-R1F täyttävät direktiivin 1999/5/EC. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteessa: eu.audio-technica.com/doc

FR Par la présente, Audio-Technica Corp. Déclare que ATW-T1F, ATW-T3F et ATW-R1F sont conformes à la Directive 1999/5/EC. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur le site Internet suivant: eu.audio-technica.com/doc

DE Hiermit erklärt die Audio-Technica Corp., dass ATW-T1F, ATW-T3F und ATW-R1F den Richtlinien 1999/5/EC entsprechen. Den kompletten Wortlaut der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internet-Adresse: eu.audio-technica.com/doc

GR Με το παρόν, η Audio Technica Corp., δηλώνει ότι τα ATW-T1F, ATW-T3F και ATW-R1F συμ1φωνούν 1ε την οδηγία 1999/5/EC. Το πλήρες κεί1ενο της οδηγίας < της < EU (Δήλωση Συμ1όρφωσης <), είναι διαθέσι1ο στην παρακάτω διεύθυνση διαδικτίου: eu.audio-technica.com/doc

HU Jelen Nyilatkozattal az Audio-Technica Corporation kijelenti, hogy az ATW-T1F, ATW-T3F és ATW-R1F megfelelnek a 1999/5/EC Irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el: eu.audio-technica.com/doc

IE Le seo, dearbhaíonn Audio-Technica Corp. go bhfuil ATW-T1F, ATW-T3F agus ATW-R1F i gcomhréir le treoir 1999/5/EC. Tá an téasc iomlán dearbhú comhréireachta An Aontais Eorpaigh le fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas: eu.audio-technica.com/doc

IT Con la presente, Audio-Technica Corp. dichiara che ATW-T1F, ATW-T3F e ATW-R1F sono conformi alla direttiva 1999/5/EC. Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo internet: eu.audio-technica.com/doc

LV Ar šo Audio-Technica Corporation deklarē, ka ATW-T1F, ATW-T3F un ATW-R1F atbilst Direktīvai 1999/5/EC. Pilns ES Atbilstības Deklarācijas teksts ir pieejams sekojošā Interneta adresē: eu.audio-technica.com/doc

LT Šiuo dokumentu, Audio-Technica korporacija pareiškia, kad ATW-T1F, ATW-T3F ir ATW-R1F atitinka direktyvą 1999/5/EC. Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu: eu.audio-technica.com/doc

MT Il-Korporazzjoni Audio-Technica hawn tidjikkjara li ATW-T1F, ATW-T3F, ATW-R1F, huma konformi mad-Direttiva 1999/5/EC. Dan id-dokument tad-di rettiva ta' konformita mill EU jinstab f' dan l-indirizz ta'Internet: eu.audio-technica.com/doc

PL Niniejszym, firma Audio-Technica, oświadca, że ATW-T1F, ATW-T3F, ATW-R1F są zgodne z dyrektywą 1999/5/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod następującym adresem internetowym: eu.audio-technica.com/doc

PT Pela presente, Audio-Technica Corp. declara que ATW-T1F, ATW-T3F e ATW-R1F cumprem com a Diretiva 1999/5/EC. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: eu.audio-technica.com/doc

RO Prin prezenta declaratie Audio-Technica Corporation confirmă, că produsele ATW-T1F, ATW-T3F ♦ ATW-R1F sunt conforme cu directivele 1999/5/EC. Declaratia de Conformitate EU completă poate fi accesată prin adresa următoare: eu.audio-technica.com/doc

SK Týmto spoločnosť Audio-Technica Corp. potvrdzuje, že ATW-T1F, ATW-T3F a ATW-R1F sú v súlade s Nariadením EU č. 1999/5/EC. Úplné znenie EU vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: eu.audio-technica.com/doc

SI S tem Audio-Technica Corp., izjavlja, da so ATW-T1F, ATW-T3F in ATW-R1F v skladu z Direktivo 1999/5/EC. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: eu.audio-technica.com/doc

ES Por la presente, Audio-Technica Corp. declara que ATW-T1F, ATW-T3F y ATW-R1F cumplen con la Directiva 1999/5/EC. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: eu.audio-technica.com/doc

SE Härmed försäkrar Audio-Technica Corp., att ATW-T1F, ATW-T3F och ATW-R1F överstämmer med direktiv 1999/5/EC. Den fullständiga texten av EU direktiv finner ni på följande Internetadress: eu.audio-technica.com/doc

Eine vollständige Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter: eu.audio-technica.com/doc

VORSICHT! Durch das Abnehmen der Abdeckung des Empfängers können elektrische Schläge entstehen. Überlassen Sie jegliche Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

- Um einen Feuerschlag oder einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen Sie diese Geräte nicht Regen oder anderer Feuchtigkeit aussetzen.
- Um einen Feuerschlag zu vermeiden, platzieren Sie keine offenen Flammen (z. B. brennende Kerzen) auf dem Gerät.
- Um die Brandgefahr zu minimieren, dürfen Sie den Lüfter des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken o. Ä. abdecken.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in beengten Platzverhältnissen wie Bücherregalen o. Ä. auf.
- Das Gerät sollte nah genug an einer Steckdose platziert betrieben werden, damit Sie im Notfall den Stecker jederzeit leicht vom Stromnetz trennen können.
- Ziehen Sie im Notfall den Netzstecker schnell aus der Steckdose.
- Sollte die Batterie falsch eingesetzt sein, besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen oder einem äquivalenten Batterietyp.
- Denken Sie immer an Umweltaspekte und entsorgen Sie Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften. Setzen Sie Batterien niemals großer Hitze aus.

- Die Schaltkreise innerhalb des Empfängers und Senders sind exakt für die optimale Leistung und in Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften eingestellt worden. Versuchen Sie nicht den Empfänger oder Sender zu öffnen. Sollten Sie diese dennoch öffnen, erlischt ihre Garantie und es können Funktionsstörungen auftreten.

Hinweise für Anwender mit implantierten Herzschrittmachern oder AICD Geräten:

Jede HF-Energiequelle (Hochfrequenz) kann die normale Funktion eines Implantates beeinflussen. Alle Funkmikrofone haben eine geringe Sendeleistung (weniger als 0,05 Watt). Daher ist eine Beeinflussung unwahrscheinlich, besonders dann, wenn der Sender in ausreichender Entfernung betrieben wird.

Da sich ein Taschensender-Modul üblicherweise am Körper befindet, empfehlen wir dieses am Gürtel zu befestigen, anstatt es in der Hemdtasche zu tragen, da es sich hier in direkter Nähe zum medizinischen Gerät befinden würde.

Jede Unterbrechung oder Beeinflussung der normalen Funktionsweise einer medizinisch bedingten Hilfe (Implantat) ist sofort aufgehoben, sobald die HF-Energiequelle abgeschaltet wird. Bitte setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt oder dem Hersteller des medizinischen Gerätes in Verbindung, falls Sie weitere Fragen oder Probleme bei der Verwendung dieses Funksystems oder anderen HF-Geräten haben.

Beachten Sie bitte, dass Funkfrequenzen mit anderen Funkdiensten geteilt werden.

Sollten Sie Hilfe beim Betrieb oder der Frequenzwahl benötigen, kontaktieren Sie bitte ihren Händler oder Audio-Technica. Sie finden außerdem umfassende Informationen zu Funksystemen auf www.audio-technica.com

Audio-Technica Ltd
Technica House
Unit 5 Millenium Way
Leeds
LS11 5AL
UNITED KINGDOM
Tel: +44(0) 113 2771441
Fax: +44(0) 113 2704836

Audio-Technica SAS
11 Rue des Pyramides
75001 Paris
FRANCE
Tel: +33(0) 1 43 728282
Fax: +33(0) 1 43 726070

Audio-Technica Ltd. - Niederlassung Deutschland
Lorenz-Schott-Str. 5
D-55252 Mainz-Kastel
GERMANY
Tel: +49(0) 6134 25734 0
Fax: +49(0) 6134 25734 50

Audio-Technica Central Europe Ltd
Fogado u 3
H-1107 Budapest
HUNGARY
Tel: +36(0) 433 34 08
Fax: +36(0) 431 90 06